

VPtest



Kat. č.: **MLT00041**

Pro mikrobiologii

VPtest je určen pro rychlou detekci produkce acetonu (Voges–Proskauerův test) pro účely mikrobiologické diagnostiky. Test lze použít jako dodatkový test k soupravám MIKROLATEST® nebo individuálně; jedno balení VPtestu umožňuje provést 50 stanovení. Pro hodnocení testu postačují 2–4 h inkubace.

Princip:
Substrátom pro tvorbu acetonu je pyruvát sodný, obsažený v zóně proužku. Proužek VPtestu se vloží do suspenze testovaného kmene ve fyziologickém roztoku a inkubuje se v termostatu. Po uplynutí inkubační doby se k suspenzi s proužkem přikápně činidlo pro VPT I a činidlo pro VPT II; v případě tvorby acetonu vzniká červené zbarvení, reakci s α -naftolem (činidlo pro VPT I) v alkalickém prostředí (činidlo pro VPT II).

Balení VPtestu obsahuje:

- 50 ks proužků pro 50 stanovení
- pracovní návod

Skladování, expirace:

VPtest je třeba skladovat při teplotě (+2 až +8) °C. Expirace je vyznačena na každém balení.

Potřeby pro práci s VPtestem:

- Zkumavky (100 x 15) mm s 1 ml sterilního fyziologického roztoku
- Činidlo pro test ACETOIN (kat. č. MLT00016)

Upozornění:

- Test je určen pouze k profesionálnímu použití

Pracovní postup:

- Z čisté kultury testovaného kmene připravte suspenzi ve zkumavce s fyziologickým roztokem
- Do suspenze vložte proužek VPtestu – takovým způsobem, aby obě papírové zóny nalepené na proužku byly do suspenze ponořeny (dbejte na přesný objem použitého fyziologického roztoku 1 ml)
- Inkubujte v termostatu při teplotě 37 °C
- Použijte doporučenou hustotu suspenze a inkubační dobu podle tabulky „Hustota suspenze a inkubační doba“; použití nesprávné hustoty suspenze nebo nedodržení inkubační doby může vést k falešným reakcím!
- Po uplynutí inkubační doby přikápněte po 3 kvapkách činidla pro VPT I a činidla pro VPT II a obsah zkumavek protřepejte (zatřepete stojánkem se zkumavkami)
- Inkubujte dalších 30 minut v termostatu pro vývoj barevné reakce
- Zhodnoťte výslednou barevnou reakci podle tabulky „Hodnocení testu na detekci acetonu“

Poznámka:

- Pokud použijete VPtest jako dodatkový test k identifikačním soupravám MIKROLATEST®, lze použít zbytek bakteriální suspenze pro inokulaci destičky.

Likvidace:

Prázdné obaly předejte do sběru k recyklaci, případně do komunálního odpadu. Použitý proužek likvidujte jako infekční odpad.

| Hustota suspenze a inkubační doba | | |
|-----------------------------------|---|-----------------------|
| | Hustota suspenze podle McFarlandovy zákalové stupnice | Inkubační doba (hod.) |
| enterobakterie | 1 | 4 |
| streptokoky a enterokoky | 2 | 2 |
| stafylokoky | 2 | 1,5 |

| Hodnocení testu na detekci acetonu | | | |
|------------------------------------|---------------|-------------------------|----------------------------|
| Test | Zkratka testu | Výsledná barevná reakce | |
| | | pozitivní | negativní |
| Acetoin | VPT | červená, růžová | bezbarvá, mírně narůžovělá |

Pro kontrolu negativní i pozitivní reakce a jejich interpretaci lze použít standardní kontrolní kmeny - viz tabulka „Kontrolní kmeny“

| Příprava McFarlandovy zákalové stupnice | | | |
|---|--|------------------------|-------------------------------------|
| Číslo | Buněč. hustota (x 10 ⁸ /ml) | BaCl ₂ (ml) | H ₂ SO ₄ (ml) |
| 1 | 3 | 0,1 | 9,9 |
| 2 | 6 | 0,2 | 9,8 |

Základní roztoky: H₂SO₄ 1 %
BaCl₂ . 2H₂O (ml) 1 %

| Kontrolní kmeny | | |
|-------------------------|------|-----|
| Kmen | CCM | VPT |
| Staphylococcus aureus | 1484 | - |
| Micrococcus sedentarius | 2699 | - |

Tyto kmeny dodává

Česká sbírka mikroorganismů, Masarykova univerzita, Přírodovědecká fakulta, Kamenice 5, budova A25, 625 00 Brno, CZ
Tel: 549 491 430, Fax: 549 498 289
http://www.sci.muni.cz/ccm, e-mail: ccm@sci.muni.cz

Kmeny jsou dodávány v lyofilizovaném stavu nebo na želatínových discích.

Datum revize: 22. 8. 2017

VPtest



Kat. č.: **MLT00041**

Pro mikrobiológiu

VPtest je určený pre rýchlu detekciu produkcie acetonu (Voges–Proskauerov test) pre účely mikrobiologickej diagnostiky. Test je možné použiť ako dodatkový test k súpravám MIKROLATEST® alebo individuálne; jedno balenie VPtestu umožňuje vykonať 50 určení. Pre hodnotenie testu postačujú 2–4 h inkubácie.

Princip:
Substrátom pre tvorbu acetonu je pyruvát sodný, obsiahnutý v zóne prúžka. Prúžok VPtestu sa vloží do suspenzie testovaného kmeňa vo fyziologickom roztoku a inkubuje sa v termostate. Po uplynutí inkubačnej doby sa k suspenzii s prúžkom prikvapne činidlo pre VPT I a činidlo pre VPT II; v prípade tvorby acetonu vzniká červené zafarbenie, reakciou s α -naftolom (činidlo VPT I) v alkalickom prostredí (činidlo VPT II).

Balenie VPtestu obsahuje:

- 50 ks prúžkov pre 50 určení
- pracovný návod

Skladovanie, expirácia:

VPtest je treba skladovať pri teplote (+2 až +8) °C. Expirácia je vyznačená na každom balení.

Potreby pre prácu s VPtestom:

- Skúmavky (100 x 15) mm s 1 ml sterilného fyziologického roztoku
- Činidlo pre test ACETOIN (kat. č. MLT00016)

Upozornenie:

- Test je určený iba na profesionálne použitie

Pracovní postup:

- Z čistej kultúry testovaného kmeňa pripravte suspenziu v skúmavke s fyziologickým roztokom
- Do suspenzie vložte prúžok VPtestu – takým spôsobom, aby obe papierové zóny nalepené na prúžku boli do suspenzie ponorené (dbajte na presný objem použitého fyziologického roztoku 1 ml)
- Inkubujte v termostate pri teplote 37 °C
- Použite doporučenú hustotu suspenzie a inkubačnú dobu podľa tabulky „Hustota suspenzie a inkubačná doba“; použitie nesprávnej hustoty suspenzie alebo nedodržanie inkubačnej doby môže viesť k falošným reakciami!
- Po uplynutí inkubačnej doby prikvapnite po 3 kvapkách činidla pro VPT I a činidla pro VPT II a obsah skúmaviek pretrepte (zatrate stojanom so skúmavkami)
- Inkubujte ďalších 30 minút v termostate pre vývoj farebnej reakcie
- Zhodnoťte výslednú farebnú reakciu podľa tabulky „Hodnotenie testu na detekciu acetonu“

Poznámka:

- Ak použijete VPtest ako dodatkový test k identifikačným súpravám MIKROLATEST®, je možné použiť zvyšok bakteriálnej suspenzie pre inokuláciu doštičky.

Likvidácia:

Prázdné obaly dajte do zberu k recyklácii, prípadne do komunálneho odpadu. Použitý prúžok likvidujte ako infekčný odpad.

| Hustota suspenzie a inkubačná doba | | |
|------------------------------------|--|-----------------------|
| | Hustota suspenzie podľa McFarlandovej zákalovej stupnice | Inkubačná doba (hod.) |
| enterobaktérie | 1 | 4 |
| streptokoky a enterokoky | 2 | 2 |
| stafylokoky | 2 | 1,5 |

| Hodnotenie testu na detekciu acetonu | | | |
|--------------------------------------|---------------|--------------------------|-------------------------------|
| Test | Skratka testu | Výsledná farebná reakcia | |
| | | pozitívna | negatívna |
| Acetoin | VPT | červená, růžová | bezfarebná, mierne narůžovelá |

Pre kontrolu negatívnej i pozitívnej reakcie a ich interpretáciu je možné použiť štandardné kontrolné kmeny - viz. tabuľka „Kontrolné kmeny“

| Příprava McFarlandovej zákalovej stupnice | | | |
|---|---|------------------------|-------------------------------------|
| Číslo | Bunková hustota (x 10 ⁸ /ml) | BaCl ₂ (ml) | H ₂ SO ₄ (ml) |
| 1 | 3 | 0,1 | 9,9 |
| 2 | 6 | 0,2 | 9,8 |

Basic solutions: H₂SO₄ 1 %
BaCl₂ . 2H₂O (ml) 1 %

| Kontrolné kmeny | | |
|-------------------------|------|-----|
| Kmeň | CCM | VPT |
| Staphylococcus aureus | 1484 | - |
| Micrococcus sedentarius | 2699 | - |

Tieto kmeny dodáva

Česká sbírka mikroorganismů, Masarykova univerzita, Přírodovědecká fakulta, Kamenice 5, budova A25, 625 00 Brno, CZ
Tel: +420 549 491 430, Fax: +420 549 498 289
http://www.sci.muni.cz/ccm, e-mail: ccm@sci.muni.cz

Kmeny sú dodávané v lyofilizovanom stave, alebo na želatínových discích.

Dátum revízie: 22. 8. 2017

VPtest



Cat. No.: **MLT00041**

For microbiology

VPtest strips are recommended for rapid detection of acetoin production (Voges–Proskauer reaction) within 2 - 4 hours. VPtest strips give results comparable to those obtained by conventional methods, with considerable saving in time. VPtest strips can be used individually as confirmatory test or as supplementary test to MIKROLATEST® kits.

Principle:

The substrate for acetoin formation is sodium pyruvate in paper zone of strip. The strip of VPtest is inserted into saline suspension of strain tested. After incubation for time recommended the reagents of VPT I (α -naphthol) and VPT II (potassium hydroxide) is added. The presence of acetoin is indicated by red colour.

A package of the VPtest contains:

- VPtest strips for the detection of VP reaction for 50 determinations
- Working leaflet

Storage, expiration:

The VPtest should be stored in a refrigerator (+2 to +8) °C until the expiry date indicated on the package.

Required material:

- Sterile test tubes (100 x 15) mm with 1 ml of saline
- Reagent for ACETOIN test (Cat. No. MLT00016)

Caution:

- For professional use only

Procedure:

- From a pure culture of strain tested prepare suspesion in saline
- The suspension must have a turbidity recommended in table „Turbidity and incubation“
- Insert the VPtest strip into tube with suspension; both zones of the paper strip must be immersed into saline
- Incubate at 37°C for time recommended
- After incubation add 3 drops of reagent VPT I and VPT II and shake the tube thoroughly
- Incubate for another 30 min at 37°C to develop colour reaction
- Read the reaction in accordance with the table „Interpretation of VPtest“

Note:

- The use of different volume of saline, turbidity or incubation conditions as mentioned above may cause false VP reaction
- When using VPtest as a supplementary test to MIKROLATEST® kits remaining suspension for inoculation of kit can be used

Disposal of used material:

After use, all the tubes with strips must be autoclaved.

Waste disposal:

Put packaging waste to recycling or in municipal waste. Used strip liquidate as infectious waste.

| Suspension turbidity and incubation time | | |
|--|-------------------------------|--------------------|
| | McFarland turbidity scale No. | Incubation (hours) |
| enterobacteria | 1 | 4 |
| streptococci and enterococci | 2 | 2 |
| staphylococci | 2 | 1,5 |

| Interpretation of VPtest reaction | | | |
|-----------------------------------|------|-----------|-----------------------|
| Test | Code | Reaction | |
| | | positive | negative |
| Acetoin | VPT | red, pink | colourless, weak pink |

For those who wish to perform their own quality control tests, control bacterial strains are recommended. These strains are supplied in freeze-dried ampoules.

| Preparation of McFarland turbidity scale | | | |
|--|-----------------------------------|------------------------|-------------------------------------|
| No. | Turbidity (x 10 ⁸ /ml) | BaCl ₂ (ml) | H ₂ SO ₄ (ml) |
| 1 | 3 | 0,1 | 9,9 |
| 2 | 6 | 0,2 | 9,8 |

Basic solutions: H₂SO₄ 1 %
BaCl₂ . 2H₂O (ml) 1 %

| Results of control strains | | |
|----------------------------|------|-----|
| Strain | CCM | VPT |
| Staphylococcus aureus | 1484 | - |
| Micrococcus sedentarius | 2699 | - |

These strains are distributed by

Czech Collection of Microorganisms, Masaryk University, Faculty of Science, Kamenice 5, building A25, 625 00 Brno, CZ
Tel: +420 549 491 430, Fax: +420 549 498 289
http://www.sci.muni.cz/ccm, e-mail: ccm@sci.muni.cz

Date of revision: 22. 8. 2017

ВПтест



Ном. номер: MLT00041

Для микробиологии

ВПтест предназначен для ускоренного определения продукции ацетона (реакция Фогес-Проскауер) в течение 2-4 часов. Результаты теста совпадают с результатами, полученными традиционными методами, но использование полосок значительно сокращает экономится время исследования.

Полоски с ВПтестом могут использоваться как при постановке самостоятельного исследования, так и в качестве дополнительного теста к планшетным наборам МИКРО-ЛА-ТЕСТ.

Набор ВПтеста содержит:

- Полоски ВПтест, для определения продукции ацетона - на 50 исследований
- Инструкцию по проведению анализа

Условия и сроки хранения:

- ВПтест следует хранить в холодильнике при температуре от +2 до +8 °С
- Срок годности указан на каждой упаковке

Материалы:

- Полоски ВПтеста
- Пробирки с 1,0 мл стерильного физиологического раствора
- Реактив для теста АЦЕТОИН (Ном. номер MLT00016)

Предупреждение:

- Тест предназначен только для квалифицированного использования

Методика постановки теста:

- Выделите чистую 24 часовую культуру
- Приготовьте в 1,0 мл физиологического стерильного раствора (рН 6,8-7,2) суспензию культуры необходимой мутности (смотри далее таблицу: «Мутность суспензии и время инкубации»)
- Поместите полоски с ВПтестом в пробирки с суспензией: обе зоны на полоске должны быть погружены в суспензию полностью
- Инкубируйте при 37 °С
- После инкубации добавьте по 3 капли реактива VPT I и VPT II и тщательно встряхните пробирку
- Инкубируйте дополнительно 30 мин при 37 °С для проявления цветной реакции
- Учите результаты пользуясь таблицей «Интерпретация реакции ВПтеста»

Внимание:

- Несоблюдение методики постановки теста (объем и мутность суспензии, условия и время инкубации) могут привести к ложным результатам
- При использовании ВПтеста в качестве дополнительного теста к набором МИКРО-ЛА-ТЕСТ, используйте суспензию, приготовленную для закапывания в планшеты с биохимическими тестами

Дезинфекция:

После использования пробирки с полосками автоклавируются. Использованная полоска считается материалом, который может быть инфицирован, и подлежит уничтожению в соответствии с утвержденными внутрибольничными правилами.

Линейкация отходов:

Бумажную упаковку сдайте в макулатуру, заводскую тару в сортированный мусор.

| Мутность суспензии и время инкубации | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|------------------|
| | Стандарт мутности McFarland No. шкалы | Инкубация (часы) |
| энтеробактерии | 1 | 4 |
| стрептококки и энтерококки | 2 | 2 |
| стафилококки | 2 | 1,5 |

| Приготовление стандарта мутности по McFarland | | | |
|---|---------------------|------------------------|-------------------------------------|
| Но. | Мутность (x 108/мл) | BaCl ₂ (мл) | H ₂ SO ₄ (мл) |
| 1 | 3 | 0,1 | 9,9 |
| 2 | 6 | 0,2 | 9,8 |

Основные растворы: H₂SO₄ 1%
BaCl₂ · 2H₂O (мл) 1 %

| Результаты ВПтеста с контрольными штаммами | | | |
|--|------|--------|--|
| Штамм | CCM | ВПтест | |
| Staphylococcus aureus | 1484 | - | |
| Micrococcus sedentarius | 2699 | - | |

Примечание: + положительная реакция
- отрицательная реакция

CCM - Чешская коллекция микроорганизмов
ГИСК, Государственный НИИ стандартизации и контроля медицинских биологических препаратов им. Л. А. Тарасевича, г. Москва, телефон 8 (499) 241-31-19

Дата проведения контроля: 22. 8. 2017

VPtest



Nr kat.: MLT00041

Do celów mikrobiologicznych

VPtest (paski diagnostyczne) służą do szybkiego wykrywania wytwarzania acetoniny (próbna Voges-Proskauer) w ciągu 2 - 4 godz. Paski detekcyjne VPtest mogą być stosowane osobno, lub jako test dodatkowy do zestawów MIKROLATEST®. Jedno opakowanie VPtest umożliwi wykonanie 50 oznaczeń.

Zasada działania:

Substratem do wytwarzania acetoniny jest pirogronian sodu zawarty w strefie detekcyjnej paska. Pasek VPtest zanurza się do zawiesiny badanego szczepu przygotowanej w sterylnym roztworze soli fizjologicznej a następnie inkubuje się w cieplarni. Po upływie czasu inkubacji do zawiesiny dodaje się odczynnik VPT I (α-naftol) oraz VPT II (KOH). Zmiana zabarwienia pola testowego na kolor czerwony potwierdza obecność acetoniny.

Zawartość opakowania:

- 50 pasków VPtest
- Instrukcja obsługi

Przechowywanie:

Test należy przechowywać w temp. od +2 do +8°C. Data ważności podana jest na opakowaniu.

Materiały niezbędne do wykonania badania:

- Probówki (100 x 15 mm) z 1 ml sterylnego roztworu soli fizjologicznej
- Odczynnik do testu ACETOINA (nr kat. MLT00016)

Ostrzeżenie:

Przeznaczono do zastosowania w diagnostyce in vitro przez upoważnioną oraz profesjonalnie przeszkoloną osobę.

Wykonanie oznaczenia:

- Przygotować z czystej hodowli zawiesinę badanego szczepu w roztworze soli fizjologicznej
- Badana zawiesina powinna mieć odpowiednią gęstość podaną w tabeli
- Zanurzyć pasek w przygotowanej zawieszynie
- Inkubować w temp. +37°C (czas inkubacji podany w tabeli)
- Po upływie odpowiedniego czasu inkubacji dodać po 3 krople odczynników VPT I i VPT II oraz dokładnie wymieszać zawartość probówki
- Inkubować przez 30 min. w temp. +37°C, w celu uzyskania prawidłowego przebiegu reakcji barwnej
- Odczytać reakcję zgodnie z tabelą, zanotować wyniki

Uwagi:

- Użycie innych niż podanych w instrukcji obsługi objętości roztworu soli fizjologicznej, gęstości badanej zawiesiny lub warunków inkubacji może prowadzić do uzyskania nieadekwatnych wyników
- W przypadku stosowania VPtest jako testu dodatkowego do zestawów MIKROLATEST® można inkubować paski w pozostałej części zawiesiny stosowanej uprzednio do inokulacji
- Usuwanie zużytych materiałów: Puste opakowanie należy przekazać do recyklingu, ewentualnie do odpadów komunalnych. Zużyte paski należy traktować jako materiał zakaźny.

WYTWÓRCA: Erba Lachema s.r.o., Karásek 2219/1d, 621 00 BRNO, REPUBLIKA CZESKA

Przedstawicielstwo w Polsce: ERBA POLSKA Sp. z o.o., ul. ŚW. FILIPA 23/4, KRAKÓW, 31-150, Polska, tel. kom: +48 510 251 115,

e-mail: d.tvrdon@erbamannheim.com, www.erbalachema.com

| Gęstość zawiesiny oraz czas inkubacji | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|------------------------|
| | Gęstość zawiesiny wg skali McFarlanda | Czas inkubacji (godz.) |
| Enterobacteriaceae | 1 | 4 |
| Streptococcus, enterococcus | 2 | 2 |
| Staphylococcus | 2 | 1,5 |

| Ocena testu do wykrywania acetoniny | | | |
|-------------------------------------|-------------|-----------------------|-------------------------|
| Test | Skrót testu | Wynik reakcji barwnej | |
| | | Dodatni | Ujemny |
| Acetoina | VPT | Czerwony, różowy | Bezbarwny, blade-różowy |

Do kontroli reakcji ujemnej i dodatniej oraz ich interpretacji można zastosować standardowe szczepy kontrolne patrz tabela „Szczepy kontrolne”

| Przygotowanie zmętnieniowej skali McFarlanda | | | |
|--|----------------------------|------------------------|-------------------------------------|
| Nr | Gęstość komórek (x 108/ml) | BaCl ₂ (ml) | H ₂ SO ₄ (ml) |
| 1 | 3 | 0,1 | 9,9 |
| 2 | 6 | 0,2 | 9,8 |

Podstawowe roztwory: H₂SO₄ 1%
BaCl₂ · 2H₂O (ml) 1 %

| Szczepy kontrolne | | |
|-------------------------|------|-----|
| Szczep | CCM | VPT |
| Staphylococcus aureus | 1484 | - |
| Micrococcus sedentarius | 2699 | - |

+ dodatni
- ujemny

Szczepy dostarczane są za pośrednictwem:

Czech Collection of Microorganisms, Masaryk University, Faculty of Science, Kamenice 5, building A25, 625 00 Brno, CZ
Tel: +420 549 491 430, Fax: +420 549 498 289

http://www.sci.muni.cz/ccm, e-mail: ccm@sci.muni.cz

Szczepy dostarczane są w formie liofilizowanej lub na krążkach żelatynowych.

Data rewizji: 22. 8. 2017

USED SYMBOLS / POUŽITÉ SYMBOLY / ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ / STOSOWANE SYMBOLE

REF Catalogue Number
Katalogové číslo
Katalógové číslo
Номер каталога
Numer produktu

LOT Lot Number
Číslo šarže
Номер партии
Numer partii

⏰ Expiry Date
Datum expirace
Datum expirácie
Срок годности
Data ważności

🏭 Manufacturer
Výrobce
Výrobca
Производитель
Wytwórca

CE CE Mark -
Device comply with
the Directive 98/79/EC
CE značka-vyhovuje smérnici
98/79/EC
CE značka - vyhovuje smernici
98/79/EC
Знак CE - соответствие
Директиве 98/79/EC
Urządzenie zgodne
z Dyrektywą 98/79/EC

IVD In Vitro Diagnostics
In vitro Diagnostikum
Ин витро диагностика
Diagnostyki in vitro

📖 See Instruction for Use
Čtete návod k použití
Čítajte návod k použitiu
Перед использованием
внимательно изучайте инструкцию
Przeczytaj instrukcję

🌡️ Storage Temperature
Teplota skladování
Teplota skladovania
Температура хранения
Temperatura przechowywania

🇺🇦 Национальный знак
соответствия для Украины